

September 2024

Reiwa 6



# HELLO SAKURA



9

NO.418

Kōhō-kā (Public Relations Section), Sakura City Hall

☎ (043) 484-1111 or (043) 484-6103; Fax: (043) 486-8720; E-mail: koho@city.sakura.lg.jp; URL: <https://www.city.sakura.lg.jp>

This is a free monthly English newsletter carrying excerpts from the Japanese newsletter *Kōhō Sakura* (こうほう佐倉) issued by Sakura City. For a free subscription by postal mail, please send your request via email or fax to the above email address/fax number. In general, inquiries can be answered in English on **Wednesdays**, in Spanish on **Thursdays** and in Chinese on **Fridays**, through *Kōhō-kā*, City Hall. Except for these, questions can be answered only in Japanese at City Hall and/or other city facilities. Therefore, when making inquiries, please be accompanied by someone who speaks Japanese as needed.

## PASSING DOWN WAR MEMORIES TO CONVEY THE IMPORTANCE OF PEACE TO THE FUTURE

In order to remember the tragedies of war and to realize the lasting world peace that everyone desires, the city is carrying out various peace projects based on the “Sakura City Ordinance on the Basics of Peace Administration”.

**Inquiries:** Kōhō-kā (Public Relations Section) ☎484-6103

### SAKURA PEACE MISSION

A representative group of Jr. High School students from the city is sent to the atomic bomb sites of Hiroshima and Nagasaki to learn about the atrocity of nuclear weapons and the value of peace.

From 1996 to last year, a total of 409 students have been sent to Hiroshima and Nagasaki, and this year, 24 Jr. High School students visited Nagasaki City from August 8th to 10th. After visiting the atomic bomb sites, the students of the peace mission report their activities at the Sakura City Peace Ceremony, read in a group at the memorial service for the war's deceased and share their experiences at school assemblies, connecting their thoughts about peace to their peers of the same generation.



### WAR REMNANTS IN THE CITY

Within the city, there are remains of the army regiment barracks that were located where the National Museum of Japanese History is now, as well as stone monuments erected in memory of the war's deceased and in hopes of peace. A leaflet summarizing these war relics: “We want to share the story of war and peace in Sakura City” is distributed at city events, etc. You can also see the leaflet on the city's website →



### MEMORIES OF WAR AND THOUGHTS OF PEACE FOR THE FUTURE Message from Sakura City Mayor

79 years have passed since the end of the war and those who experienced it are aging. Passing on their memories has become a nationwide matter.

In 1995, the city enacted the nation's fourth “Peace Ordinance” and since then, various programs have been implemented, including the Sakura Peace Mission Project, wartime lectures and film screenings at elementary schools. We have been holding events such as panel exhibitions. We have also collaborated with civic groups to hold lectures and exhibitions to convey to future generations the atrocities of war and the value of peace.

When I see the participating children conveying their thoughts about peace to those around them in their own words, I strongly feel that we adults too must make even greater efforts to realize a peaceful world where everyone can live in security. We will continue to work with the citizens on various projects with the aim of achieving lasting world peace.



Mr. Nishita Sango

### PEACE IS WONDERFUL !

A day for children and adults to think about peace in order to pass on the importance of peace to the future.

**Date & Time:** September 21 (Sat) 13:30 ~ 15:30

Reservation required - by phone or through the website →

**Place:** Nishishizu Fureai Center

**Fee:** 500 Yen for adults, children free of charge.



**Inquiries:** “Peace for the Next Generation”

Executive Committee ☎ 090-6947-0162

Section in charge: Kōhō-kā (Public Relations)

### PEACE MEMORIAL MUSEUM -LEARNING SUBSIDY

As a new initiative this year, the city has begun subsidizing admission fees for the Yokaren Peace Memorial Museum in Ami Town, Ibaraki Prefecture for elementary, Jr. High School and High School students who live or study in the city. The Yokaren, a naval pilot training facility, trained boys around the same age as today's Jr. High School and High School students but many graduates lost their life on the battlefield during World War II.

The memorial museum uses photographs and documents from that time. For details, please see the city's website →



# Let's enjoy making preparations for disasters

Let's try the challenge of a "Disaster Prevention Camp"!

September 1 is the Disaster Prevention Day. We don't know when a disaster will occur, which is why it's so important to prepare for disasters on a regular basis. There are many disaster prevention measures that can be done at home, such as checking evacuation shelters and stockpiling food, but this time we will introduce a fun disaster prevention measure that can be done using items that are close at hand, called "Disaster Prevention Camp". Why not learning this useful knowledge in an emergency through practice?

**Inquiries: Kiki Kanri-ka ☎484-6131 (Crisis Management Section)**

In the event of a disaster, it is expected that the usual lifestyle we take for granted such as electricity, gas and water as well as various tools will become unavailable. Disaster prevention camps incorporate a variety of wisdom and ingenuity to deal with such situations. Another great feature is that you can experience it without any special tools, using things you have at home. Disaster prevention camps are a fun way to learn knowledge that will come in handy in the event of a disaster. We introduce here three particularly useful things to take advantage of, give them a try!

## ① MAKING LIGHTS OUT OF PLASTIC BOTTLES AND PLASTIC BAGS!

Power outages are expected during disasters. Ensuring lighting is important at night or in dark rooms. With this method, you can expand the range of light by placing a plastic bottle filled with water on top of a flashlight or covering the flashlight with a plastic bag. **Materials needed: Flashlight, plastic PET bottle or plastic bag.**



Flashlight only



Flashlight w/plastic bag



Flashlight with a plastic PET bottle on top

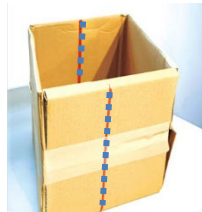
## ② MAKING A SIMPLE TOILET THAT DOES NOT USE WATER!

Toilets are an essential feature in any situation, but in the event of a disaster, toilets at home and elsewhere may become unusable due to power or water outages. Furthermore, if waste disposal is not adequate, hygiene issues may arise. Here we introduce a simple, safe and hygienic portable toilet from cardboard and other materials.

**Items needed: 2 cardboard boxes, newspapers, a plastic bag, packing tape, cutter.**



① Flatten the cardboard #1. Fold the top and bottom and secure with packing tape. Do the same on the back.



② Cut along the dotted line (short side) of cardboard #1 and spread out.



③ Place the cut cardboard #1 inside the cardboard #2 and cut along the dotted lines on the side flaps.



④ Fold one of the short sides inwards, close the other three sides and secure with packing tape.



⑤ Place a plastic bag inside, put in rolled newspapers and you are done! We recommend using a coagulant. After use, tie and replace the bag. Dispose of it properly.

## ③ EASY COOKING WITH PLASTIC BAGS AND WATER!



During a disaster, people are susceptible to stress due to unfamiliar life in evacuation shelters and restrictions on lifelines so it is important to have relaxing warm meals and nutritious ingredients. Please see the city's website for recipes of some easy-to-prepare meals for emergencies! →

**Inquiries: Nambu Hoken Center ☎ 483-2812**



## KUSANONE FESTIVAL 2024

The outdoor music festival will be held again this year!  
Make summer memories at Kusabue-no-Oka!

Shuttle buses will operate from Jr Sakura Station, Keisei Sakura Station and Hokuso Railway Imba Nihon-Idai station.

**Ticket information:** Advance tickets 6,000 Yen / Same day tickets 7,000 Yen. Advance tickets for high school students are 2,000 Yen. Free for Jr. High School students and younger if accompanied by a guardian.  
※A separate drink fee of 500 Yen will be charged upon entry. ※Entry only available at the second campsite.  
※Sale of tickets at Sound Stream sakura and at various ticket agencies.

※The Kusanone Idol Festival will be held on Sunday, Sep 8. For details, please visit the official website ↑

**Inquiries: Kusanone Festival Executive Committee Office (Inside Sound Stream sakura)**

☎463-5963 From 15:00 to 22:00

Sep. 7  
Saturday  
10:00 ~  
19:30





# Sakura City Museum of Art



☎ (485) 7851 **OPENING HOURS:** 10:00 ~ 18:00 (Last admission is until 17:30) Closed on Mondays but will open if it is a public holiday and the next day will be closed.

## YUKIO FUKAZAWA - A poet who sings through engraving.

**Exhibition Date:** Until Sep. 29 (Sun)

**Place:** 2<sup>nd</sup> & 3<sup>rd</sup> Floors exhibition rooms

A retrospective of Yukio Fukazawa, one of Japan's leading postwar copperplate printmakers, featuring approximately 200 representative works and materials from his early to later years.

**Fees:** Adults 600 (480) Yen, University students 400 (320) Yen, High School students and younger free of charge.

※Prices in parentheses are for groups of 20 or more.※Those with a disability certificate and one caregiver free of charge.

## The following events will also take place at the museum:

### ◆ Gallery Talk:

**Date & Time:** Sep. 21 (Sat) 14:00 ~ 15:00

Exhibition ticket required.

### ◆ Museum Concert.

**Date & Time:** Sep. 15 (Sun) from 14:00 ~

◆ Various other events will be held so please see the city's website↑ for details and how to apply.



## SEPTEMBER EVENTS THAT WILL BE HELD IN SUPPORT OF THE 70<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF SAKURA CITY MUNICIPAL ORGANIZATION ENFORCEMENT

### ◆ 20<sup>th</sup> Handmade FES AEON Town Yukarigaoka

Handmade items exhibition, sales, workshops, etc.

**Date:** Sep. 11 (Wed) ~ Sep. 13 (Fri)

**Place:** AEON Town Yukarigaoka Sakura Square

**Inquiries:** Okajima ☎ 090-9800-6789

◆ **Have fun, no matter how old you are! Learn! Connect!**  
Creating a place that connects multiple generations and the community.

**Date & Time:** Sep. 16 (Mon) 13:30 ~ 15:30

**Place:** Shizu Community Center and online broadcasting.

**Content:** Panelists active in various fields will present the attractions of Sakura City.

**Inquiries:** Yasuhisa ☎ 080-6505-8243

**Kikaku Seisaku-ka (Policy Planning Section) in charge**



## ◆ 2024 Sakura Eastern League Chiba Lotte Marines VS Yomiuri Giants.

**Date:** Sep. 23 (Mon. Holiday)

**Time:** The match starts at 13:00

※Cancelled in case of rain.

**Location:** Nagashima Shigeo

Iwana Baseball Stadium.

**Inquiries:** Sakura

Eastern League

Executive Committee

☎ 080-5819-8304

Sports-for-All Section

in charge



Copyright © Chiba Lotte Marines. All Rights Reserved.

## LET'S ELIMINATE UNWANTED PASSIVE SMOKING

Recently, we have received many inquiries about cigarette smoke from neighbors coming in through windows and ventilation fans. It is said that cigarette smoke can reach an area within a diameter of 14 meters and it is known that passive smoking increases the risk of lung cancer and other diseases. In order to prevent unwanted passive smoking, the law requires that smokers be "obliged to be considerate" of those around them when smoking. Let's create an environment where everyone can feel comfortable! Distribution of STOP passive smoking posters and stickers are being distributed to raise awareness. Please contact us if you are interested.

**Inquiries:** Kenkō Suishin-ka  
(Health Promotion Section) ☎ 312-8228



## YOU CAN NOW CHECK THE STATUS OF CALLS TO THE COUNTERS ON THE WEB

As of September 1, you can check the status of calls made to the counters of Citizen's Affairs and Health Insurance sections on the web.

Using your smartphone or other device, please scan the QRC → and select the counter you would like to view.



The QRC is also posted at the City Hall, Citizen's Affairs Section.

※ You can only check the status at the Citizens' Affairs Section and Health Insurance Section.

**Inquiries:** Shimin-ka (Citizens' Affairs Section)  
☎ 484-6122

## PLEASE INTRODUCE YOUR FAVORITE BOOKS!

Recommend your favorite book from the city library collection in a postcard-sized POP with illustrations and text. The POP's submitted will be displayed with the books at libraries in the city and will also be posted on the library's website.



### Theme and deadline:

① My Top Recommendation – Until Sep. 15 (Sun)

② Book I want to read again – Until 2007 Jan. 31 (Fri)

Flyers and application forms will be distributed at each library.

**Inquiries:** Sakura Minami Toshokan (Sakura Minami Library) ☎ 483-3000

## ARE YOU AWARE OF CHEMICAL SENSITIVITY?

Chemical sensitivity is a disease in which a person's physical condition worsens when exposed to even a small amount of chemicals contained in perfumes, hair products, antibacterial agents, etc. Symptoms vary from person to person. Please understand that there are people who suffer from chemical sensitivity and please cooperate by taking precautions, such as refraining as much as possible from the use of fragrances and other substances in places where people gather.



**Inquiries:** Kenkō Suishin-ka (Health Promotion Section) ☎ 485-6711

## CHANGE IN THE CHILD ALLOWANCE SYSTEM FROM OCTOBER 2024 (DECEMBER PAYMENT)

**Inquiries:** Kodomo kate-ka (Child and Family Support Section) ☎ 484-6140



Starting with the October child allowance, the recipients will be expanded to those up to 18 years of age. Also, some changes will be made to the system: please see the chart below. From mid-August, notices will be sent by mail to ■those currently receiving child allowance, ■those who have lost eligibility due to income restrictions and ■those of high school age (Those born between April 2, 2006 and April 1, 2009) who reside in the city. For details, please refer to the flow chart on the city's website ↑

	Current system	After revision
Eligible for payment	Until the end of the FY when the child turns 15 years old. (Jr. High School graduation month).	Until the end of the FY when the child turns 18 years old. (High School graduation month).
Income limit	Can be considered.	None
Payment amount for third child and onward	Depending on the number of children up to the end of the FY when they turn 18, the amount of 15,000 yen per month per child from the third child onwards who are elementary school age of younger.	Depending on the number of children up to the end of the FY when they turn 22, the amount of 30000 yen per month per child from the third child onwards who are high school age of younger.
Month of payment	Every 4 months (3 times a year) in Oct., Feb. & June.	Every two months (6 times a year) in Dec., Feb., Apr., June, Aug., & Oct.

※After the revision, the first payment will be in December (October and November allowances).



**SAKURA CITY HALL CAFETERIA** – Enjoy lunch in a spacious area! Located on the basement floor of the City Hall Building No. 1, it runs on weekdays (When the City Hall opens) and is used daily by city employees as well as visitors. The cafeteria is spacious, bright and has a relaxing atmosphere, offering a wide variety of menu items, including the popular fried chicken set meal and daily specials as well as ramen, curry and other dishes. For information and details about the menu and events, please see the cafeteria homepage →



### INTRODUCING THE TSUDA SEN MENU !

(Special menu for September)

The City Hall cafeteria, which specializes in locally grown rice and vegetables, will be offering the "Tsuda Sen Menu", named after the father of Tsuda Umeko, a Sakura native who popularized Western vegetables throughout the country. This will be a short time offer and with limited quantities, so please stop by the next time you visit the City Hall. We recommend you make a reservation in advance by phone, etc. as the number of tickets is limited per day.



▲ "Okowa" September Menu

Sakura City Hall Cafeteria  
Weekdays 11:30~15:00  
(Last order)  
Payment method:  
Cash or PayPay  
☎ 312-8895  
Personnel Department  
☎ 484-6104

## SUBSIDIES FOR RUBELLA VACCINATION COSTS - EXPANDING THE NUMBER OF ELIGIBLE PEOPLE

Kenkō Suishin-ka (Health Promotion Division) ☎ 312-7688

If you have undergone a rubella antibody test during a prenatal checkup and meet all the subsidy requirements ❶ to ❹ below, a portion of the vaccination cost will be subsidized.

**Subsidy amount:** Rubella vaccine 3,000 Yen.

Measles-rubella combination vaccine: 5,000 Yen

※If the co-payment amount is less than the subsidy amount, the co-payment amount will be subsidized.

※The subsidy will be granted to one person for either vaccine.

### Subsidy requirements:

❶ Received a prenatal checkup (rubella antibody test) on or after December 25, 2018.

❷ The test results are less than 32 times by HI method or less than 8.0 by EIA (IgG method) (other rubella antibody tests equivalent to the HI method or EIA method).

❸ Received the vaccination after April 1, 2024.

❹ To be a Sakura citizen on the day of vaccination.

❺ You have not already received subsidies for other vaccinations based on the results of other rubella antibody tests.

### Application deadline:

① Vaccinations after August 1, 2024 – within one year from the date of vaccination.

② Vaccinations from April 1 to July 31, 2024 – within one year starting from August 1, 2024

### Documents required for application:

■ Application form (if vaccinated at a medical institution in the city you can get it at the medical institution).

■ Original documents such as receipts and statements (one that can confirm name, medical institution, vaccination date, vaccine name and vaccination amount).

■ Copy of antibody test result notification, etc. "Rubella test result sheet" or "Maternal and Child Health Handbook" (The page with the test entry section and each page where the name of the pregnant woman 'applicant' can be confirmed).

As to where to submit the application documents, etc., please check the city's website →

